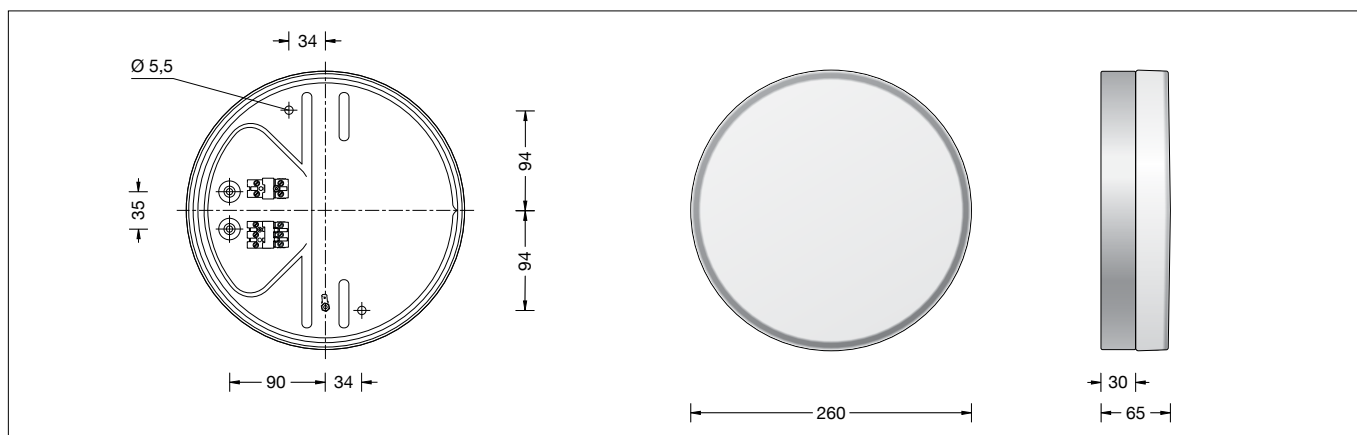


BEGA**12 127.2**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



IP 64

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus Aluminium und mundgeblasenem Kristallglas.
 Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.

Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire with LEDs made of aluminium and hand-blown crystal glass.
 For a variety of interior lighting applications.

Utilisation

Plafonnier LED et applique · luminaire d'intérieur en aluminium et verre clair soufflé à la bouche.
 Pour de nombreuses applications d'éclairages à l'intérieur.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Edelstahl
 Mundgeblasenes Kristallglas, innen weiß, mit Gewinde
 Silikondichtung
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 190 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. 5 G 1.5[□]
 Anschlussklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
 Schutzleiteranschluss
 Steckvorrichtung 2-polig für digitale Steuerung
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 64
 Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 3,3 kg

Product description

Luminaire made of aluminium, finish stainless steel
 Hand-blown crystal glass, white inside, with screw-neck
 Silicone gasket
 2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
 Distance apart 190 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains supply cable up to \varnothing 10.5 mm max. 5 G 1.5[□]
 Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
 Earth conductor connection
 2-pole connection for digital control
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI controllable
 A basic isolation exists between power cable and control line
 Safety class I
 Protection class IP 64
 Dust-tight and protection against splash water
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 3.3 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium, finition acier inoxydable
 Verre clair soufflé à la bouche, intérieur blanc, avec filetage
 Joint silicone
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 entraxe 190 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. 5 G 1.5[□]
 Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
 Raccordement de mise à la terre
 Connecteur embrochable à deux poles pour pilotage numérique
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 Contrôlable DALI
 Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 64
 Etanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 3,3 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
 The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
 If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
 Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
 Wir empfehlen einen zusätzlichen Schutz vor Überspannung, Transienten etc.
 Überspannungsschutzkomponenten finden sie auf unserer Website unter www.bega.de.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
 We recommend additional protection against overvoltage, transients etc.
 You can find overvoltage protection components on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
 Nous recommandons une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc. Vous trouverez des composants de protection contre les surtensions sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	14,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	16,1 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

12 127.2 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0854/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1970 lm
Leuchten-Lichtstrom	1255 lm
Leuchten-Lichtausbeute	78 lm/W

12 127.2 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0854/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2040 lm
Leuchten-Lichtstrom	1302 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,9 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herauserschrauben. LED-Modul demontieren. Steckvorrichtung trennen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Das Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben, Schutzleiteranschluss und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. LED-Modul montieren. Glas mit Dichtung in das Leuchtengehäuse einsetzen und rechtsherum fest eindrehen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ersatzteile

Ersatzglas	1100308147RG
LED-Netzteil	DEV-0145/500
LED-Modul 3000 K	LED-0854/930
LED-Modul 4000 K	LED-0854/940
Dichtung Glas	83000367

Lamp

Module connected wattage	14.2 W
Luminaire connected wattage	16.1 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

12 127.2 K3

Module designation	LED-0854/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1970 lm
Luminaire luminous flux	1255 lm
Luminaire luminous efficiency	78 lm/W

12 127.2 K4

Module designation	LED-0854/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2040 lm
Luminaire luminous flux	1302 lm
Luminaire luminous efficiency	80,9 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise. Disassemble LED module. Disconnect plug connection. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is absolutely essential to use the enclosed gaskets. Push silicone sleeves over the lines, make ground and electrical connection to the terminal – plug connection. For digital control please use the 2-pole plug connector (DALI). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Assemble LED module. Screw glass with gasket firmly into the luminaire housing by turning it clock-wise. Make sure that gasket is positioned correctly.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Spares

Spare glass	1100308147RG
LED power supply unit	DEV-0145/500
LED module 3000 K	LED-0854/930
LED module 4000 K	LED-0854/940
Gasket glass	83000367

Lampe

Puissance raccordée du module	14,2 W
Puissance raccordée du luminaire	16,1 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

12 127.2 K3

Marquage des modules	LED-0854/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1970 lm
Flux lumineux du luminaire	1255 lm
Rendement lum. d'un luminaire	78 lm/W

12 127.2 K4

Marquage des modules	LED-0854/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2040 lm
Flux lumineux du luminaire	1302 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,9 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion à LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Dévisser le verre du luminaire. Démontez le module LED. Débrancher le connecteur embrochable. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique – connecteur embrochable. Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Installer le module LED. Visser fermement le verre avec le joint dans la platine du luminaire en tournant vers la droite. Veiller au bon emplacement du joint.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Pièces de rechange

Verre de rechange	1100308147RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/500
Module LED 3000 K	LED-0854/930
Module LED 4000 K	LED-0854/940
Joint du verre	83000367